

PLAN DE TRABAJO DE PAPAYA

CARE 22

1996

rum

PROTOCOLO
PARA LA
EXPORTACION A
LOS ESTADOS
UNIDOS DE PAPAYA
PRODUCIDA EN LA
ZONA LIBRE "B" DE
MOSCA DEL
MEDITERRANEO EN
CHIAPAS.

PROTOCOL
FOR THE
EXPORTATION OF
PAPAYA PRODUCED
IN THE
MEDITERRANEAN
FRUIT FLY FREE
ZONE "B" IN
CHIAPAS INTO THE
UNITED STATES.

Lib. "A"
Lib. "B"

JANUARY 16, 1996

PROTOCOLO PARA LA
EXPORTACION A LOS ESTADOS
UNIDOS DE PAPAYA
PRODUCCION EN LA ZONA LIBRE
DE MOSCA DEL
MEDITERRANEO EN CHIAPAS

PROTOCOL FOR THE
EXPORTATION OF PAPAYA
PRODUCED IN THE
MEDITERRANEAN FRUIT FLY
FREE ZONE B IN CHIAPAS
INTO THE UNITED STATES.

CONTENIDO

INTRODUCCION

REVISION DEL RIESGO
CUARENTENARIO

PARTICIPANTES

DEFINICIONES

AREAS DESIGNADAS

MONITOREO Y CONTROL DE
MOSCA DEL MEDITERRANEO

RESPONSABILIDADES DE LOS
PARTICIPANTES

I. COSTOS

TABLE OF CONTENTS

I. INTRODUCTION

II. QUARANTINE RISK REVIEW

III. PARTICIPANTS

IV. DEFINITIONS

V. DESIGNATED AREAS

VI. MONITORING AND CONTROL OF
MEDITERRANEAN FLY

VII. PARTICIPANT
RESPONSIBILITIES

VIII. COSTS

I. INTRODUCCION

Este plan de trabajo USDA/SAGAR establece las actividades que se deben realizar para la exportación a los Estados Unidos de variedades comerciales de papaya (*Carica papaya*), producidas en la zona libre "B" de Mosca del Mediterráneo en Chiapas.

II. REVISION DEL RIESGO CUARENTENARIO

Las huertas estan localizadas en un area libre donde ocasionalmente hay detecciones de adultos de Mosca del Mediterraneo. Sin embargo desde 1983 no han detectado larvas de esta plaga.

Es conocido que las papayas de las variedades comerciales de papaya cosechadas en un estado fisiológico de 1/4 de maduración, presentan un riesgo mínimo de ser ovipositadas por la Mosca del Mediterráneo en condiciones naturales.

Las actividades de monitoreo y control de la Mosca del Mediterráneo realizadas normalmente por el Programa Cooperativo Moscamed en Chiapas, garantizan la oportuna detección de la Mosca del Mediterráneo.

III. PARTICIPANTES

- a) La Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural representada por la Dirección General de Sanidad Vegetal (SAGAR/DGSV)
- b) El Distrito de Desarrollo Rural N° 08 de la SAGAR (SAGAR/DDR-08)
- c) USDA/APHIS/IS, Región VI- México

I. INTRODUCTION

This USDA/SAGAR protocol establishes the required activities for exporting commercial varieties of papayas (*Carica papaya*) originating from the Mediterranean Fruit Fly Free Zone B in Chiapas into the United States.

II. QUARANTINE RISK REVIEW

The orchards are located in a free area where there are occasional detections of Mediterranean Fruit Fly adults. However since 1983 there have been no larval detections of the fly.

It has been shown that commercial varieties of papayas harvested at the 1/4 ripe stage present minimal risk for oviposition by the Mediterranean Fruit Fly under natural conditions.

The monitoring and control of the Mediterranean Fruit Fly by the Moscamed Cooperative Program in Chiapas assures prompt detection of Mediterranean Fruit Fly.

III. PARTICIPANTS

- a) Agriculture Secretary, Livestock and Rural Development represented by the General Direction of Plant Health (SAGAR/DGSV)
- b) Rural Development District No. 08 of the SAGAR (SAGAR/DDR-08)
- c) USDA APHIS IS, Region VI-Mexico

Los productores y exportadores de papaya comercial producida en en la zona libre "B" de Mosca del Mediterráneo en Chiapas.

IV DEFINICIONES

Zona de amortiguamiento: Area de un radio de 3 millas alrededor de la huerta.

Zonas de Mosca del Mediterráneo en Chiapas: Zona de liberación: Area de liberación regular de Moscas del Mediterráneo estériles.

Zona libre "A": Area entre la zona de liberación y la zona libre "B".

Zona libre "B": El resto del estado de Chiapas. (Ver mapa anexo)

V. AREAS DESIGNADAS

Este protocolo incluye a todos los productores de variedades de papaya comercial producida en la zona libre "B" de Mosca del Mediterráneo en Chiapas.

VI. MONITOREO Y CONTROL DE LA MOSCA DEL MEDITERRANEO

VI.1 MONITOREO

Los huertos participantes deberán tener instaladas en su interior tres trampas Jackson, cebadas con trimedlure, por cada 50 ha (15 trampas/milla²). En la zona de amortiguamiento se debera instalar una trampa por cada 50 ha (5 trampas/milla²). La revisión de las trampas la efectuará personal del Programa Cooperativo Moscamed, cada 14 días.

d) Producers and exporters of commercial papaya originating from the Mediterranean Fruit Fly Free Zone B of Chiapas.

IV. DEFINITIONS

Buffer Zone: A 3 mile radius around the orchard.

Mediterranean Fruit Fly Zones in Chiapas: Release Zone-The zone of regular release sterile Medflies.

Free Zone A-The area between the release zone and Free Zone B.

Free zone B-The rest of the State of Chiapas. (See attached map)

V. DESIGNATED AREAS

This protocol covers all producers of commercial varieties of papaya originating from the Mediterranean Fruit Fly Free Zone B in Chiapas.

VI. MONITORING AND CONTROL OF MEDITERRANEAN FRUIT FLY

VI.1 MONITORING

Participating orchards will install three Jackson traps with trimedlure for each 50ha (15 traps/square mile). In the buffer zone 1 trap for each 50ha (5 traps/square mile) will be required. The trap servicing will be completed by personnel of the Moscamed Cooperative Program every 14 days.

VI.2 CONTROL

En caso de la detección de un adulto silvestre en un huerto o en su zona de amortiguamiento, la densidad de trapeo aumentará a 30 trampas en un área comprendida dentro de un radio de 900 metros alrededor de la detección, lo que establece una densidad de trapeo de 30 trampas por milla cuadrada.

Si durante los primeros 30 días después de la primera detección, se detecta otro adulto silvestre, larva o pupa dentro de 8 km (5 millas) del sitio original, el área dentro de los 8 kilómetros (5 millas) alrededor de ambas detecciones se considerará infestada. La SAGAR/DDR-08 no expedirá certificados fitosanitarios para exportar papaya de estas áreas a los Estados Unidos, durante el periodo que comprende tres generaciones de la plaga (90 días), considerados a partir de la segunda detección.

Dentro de las 24 horas siguientes a la detección, se iniciarán aspersiones aéreas o terrestres de cebo-insecticida en un área comprendida dentro de un radio de 900 metros alrededor de la captura (250 ha ó 1 milla²). El cebo-insecticida para las aspersiones terrestres se preparará con malathion 57 CE, proteína hidrolizada y agua en proporción 1:4:95. Para las aspersiones aéreas se preparará con malatión ULV y proteína hidrolizada en proporción 1:4. Las aspersiones se realizarán a intervalos de 7 días y continuarán por un periodo de 30 días. Dentro de las 24 horas siguientes se realizará un muestreo intensivo de hospederos preferentes de la plaga en un área de 250 hectareas (1 milla²) alrededor de la captura.

VI.2 CONTROL

In the case of a wild adult detection inside the orchard or it's buffer zone, the trapping density will be increased to 30 traps in the area covering a 900m radius from the detection site. This constitutes a trap density of 30 traps/ square mile.

If during the first 30 days after a detection of another adult, larvae or pupae is detected within 8 km (5miles) of the original site, the area of 8km (5miles) around both detections will be considered infested. SAGAR/DDR-08 will not provide phytosanitary certificates to export facilities within the infested area for a period of three generations (90 days) from the date of the second detection.

Within 24 hours of the second detection, aerial and ground Malathion bait sprays will be initiated in an area of a 900m radius surrounding the capture sites (250ha or 1 square mile). The bait spray for the ground aspersions is prepared using 57% EC of Malathion, hydrolyzed protein, and water in a proportion of 1:4:95. The aerial aspersions are done with ULV malathion and hydrolyzed protein in a proportion of 1:4. These aspersions will be done at intervals of 7 days and will continue for a period of 30 days. Within the 24 hours an intensive sampling of the pest's preferred hosts will be initiated in the 250ha (1 square mile) area around the captures.

RESPONSABILIDADES DE LOS PARTICIPANTES

VII. PARTICIPANT RESPONSIBILITIES

SAGAR/DGSV (Programa Moscamed):

SAGAR/DGSV (Moscamed Program)

a) Dar servicio a todas las trampas instaladas en la zona libre "B" de la Mosca del Mediterráneo en Chiapas.

a) To service all of the traps installed in Mediterranean Fruit Free Zone in Chiapas.

b) Aplicar las acciones de combate de emergencia establecidas en la sección VI de este protocolo.

b) To apply the emergency control measures outlined in Sect. VI of the protocol.

c) Informar mensualmente a APHIS/IS/MEXICO de los resultados del trampeo contra esta plaga en la zona de amortiguamiento y en los huertos de papaya participantes en este Programa.

c) To inform APHIS IS MEXICO monthly of the trapping results against this pest in the buffer zone and in the participating orchards.

SAGAR/DDR 08:

SAGAR/DDR 08:

a) Asegurar que la cosecha de papaya se realice en el estado fisiológico de 1/4 de maduración de los frutos.

a) To assure field harvesting of the papaya no later than the 1/4 ripe stage.

b) Expedir el certificado fitosanitario internacional a todos los lotes de papaya que cumplan con los requisitos establecidos en este protocolo.

b) To issue international phytosanitary certificates for all of the papaya lots meeting the requirements of this protocol.

APHIS/IS/MEXICO:

APHIS/IS/MEXICO:

a) Monitorear a través de su oficina del Area IV, en Tapachula, que las acciones de cosecha y empaque de papaya se realicen de acuerdo a lo establecido en este protocolo.

a) To monitor through the Area IV office in Tapachula, the actions during trapping, harvesting and packing of papayas based on this protocol.

b) Informar a SAGAR/DGSV de cualquier irregularidad que se observe en la ejecución de este Programa.

b) Inform SAGAR/DGSV of any irregularity in this program.

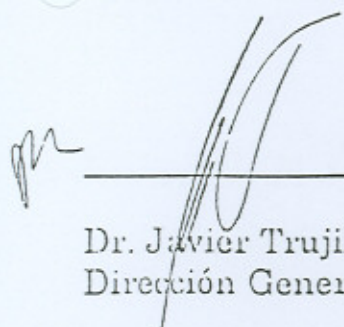
Los productores y exportadores de papaya producida en la zona libre "B" de Mosca del Mediterráneo en Chiapas.

- a) Cumplir todas las disposiciones establecidas en este protocolo.
- b) Cooperar con SAGAR y USDA/APHIS para el buen desarrollo de este programa.
- c) Mantener las áreas de empaque y las huertas limpias y libres de otros hospederos de la Mosca del Mediterráneo

VIII COSTOS

Los productores participantes en este programa cubrirán los costos que ocasione APHIS/IS/MEXICO en la supervisión de las actividades establecidas en este protocolo.

Acordado


17 de enero, 1996

Dr. Javier Trujillo Arriaga
Dirección General de Sanidad Vegetal

Producers and exporters of papaya from Mediterranean Fruit Fly Free Zone B in Chiapas.

- a) To follow all of the requirements established in this protocol.
- b) Cooperate with SAGAR and USDA/APHIS in the development of this program.
- c) To inform APHIS IS MEXICO monthly of the trapping results against this pest in the buffer zone and in the participating orchards

VIII COSTS

The participating producers will cover the expenses incurred by APHIS/IS/MEXICO to supervise the activities established in this protocol.

Concur



Dr. Peter Fernandez
Regional Director